JUBILÄUMSTAGUNG 30 JAHRE GIP

DIGITALE MAßNAHMEN
GIP Ruhr-Universität Bochum -
Staatliche Pädagogische
Hochschule der Mongolei
von 2016 bis 2024

GIP
BO
UB

Staatliche Pädagogische Hochschule der Mongolei im Ulan Bator (Mubis)

- Unsere Kooperation ist die erste und einzige GIP mit einer Hochschule in der Mongolei
- Die Mubis ist die einzige Hochschule in der Mongolei, die Deutschlehrer:innen ausbildet
- Der Schwerpunkt liegt auf der Sprachausbildung und der didaktischen Ausbildung
- Die Deutschabteilung wurde 2023 zertifiziert für Test-DaF

Ziele und Maßnahmen

Ziel der Kooperation zwischen der Ruhr-Universität Bochum (RUB) und der Staatlichen Hochschule in der Mongolei (Mubis) ist eine integrierte Sprach- und Kulturvermittlung für angehende Deutschlehrer:innen

- ✓ 2x pro Jahr Tutor:in aus Bochum: Sprach- und Projektunterricht, (2020-21 online)
- ✓ Gastsemester in Bochum für Studierende aus Ulaanbaatar, mit einem Sprachkurs und einem Schulpraktikum
- ✓ Lehr- und Forschungsaufenthalte
- ✓ Fortbildung für Lehrende an Schulen und Hochschulen in der Mongolei (in Präsenz und online)
- ✓ Zwei Dissertationen zum mongolisch-deutschen Sprachvergleich
- ✓ gemeinsam in den Kursen erstellte digitale Lernmaterialien http://staff.germanistik.rub.de/germanistikmongolei/berichte/

Digitale Aktivitäten

- Online-Lehrveranstaltungen: „Peer-to-Peer-Learning“ über Alltag und Kultur und Somatische Phraseme
- Online-Workshops zu Neue Medien und digitalen Werkzeugen im DaF-Unterricht und zu Lernstrategien
- Videoprojekt „Die Mongolei stellt sich vor“

Peer-to-Peer-Learning

- Studentische Peer-Gruppen (etwa gleiches Alter, ähnliches Berufsziel, Deutsch-/DaF-Lehramtsstudium) in Deutschland und der Mongolei kommen zusammen
- In Sitzungen per Videokonferenz steht die Förderung der mündlichen Sprachkompetenz im Vordergrund
- Die deutsche Gruppe bereitet nach wissenschaftlicher Auseinandersetzung mit dem Thema Material für die Unterrichtssitzungen sowie deren Vorentlastung und Nachbereitung vor. Studierende lernen, Materialien und selbstgeschriebene Texte fachlich fundiert und niveau- und adressatengerecht zu gestalten und zu didaktisieren
- Die mongolische Gruppe erarbeitet die Inhalte mit Unterstützung durch e-Learning-Plattformen wie Moodle (inkl. Interaktiver H5P-Elemente) und Unterrichtstools wie Padlet oder Kahoot in der gemeinsamen Videositzung und schließt mit einem Feedback ab
- Das Format ermöglicht den interkulturellen Austausch länder-, zeit-, kosten- und mobilitätsunabhängig

Die Kurse werden geleitet von:

Sarnai Chuluunbat-Kath

- DAAD-Lektorin Lancaster University, UK
- Lehrbeauftragte Ruhr-Universität Bochum & FU Berlin
- DAAD-Lektorin Staatliche Pädagogische Universität der Mongolei 2012-2017

in Zusammenarbeit mit **Daniel Pottmann** und **Tutor:innen** aus Bochum

- DAAD-Lektor Staatliche Pädagogische Universität der Mongolei 2017-2022
- Mitarbeiter an der RUB bis 2017

Videokonferenzen RUB-MUBIS

- Gemeinsame Sprache ist Deutsch
- authentische Lehr- und Lernsituation für beide Seiten
- Moderation komplett durch die RUB-Studierenden
- vorbereitet, beobachtet und evaluiert von den Kursleiter:innen

- Vorbereitung: Treffen mit dem RUB-Kurs
- Kennenlernen, Informationen über die Lerngruppe
- technische Möglichkeiten testen

Online-Lehrveranstaltung

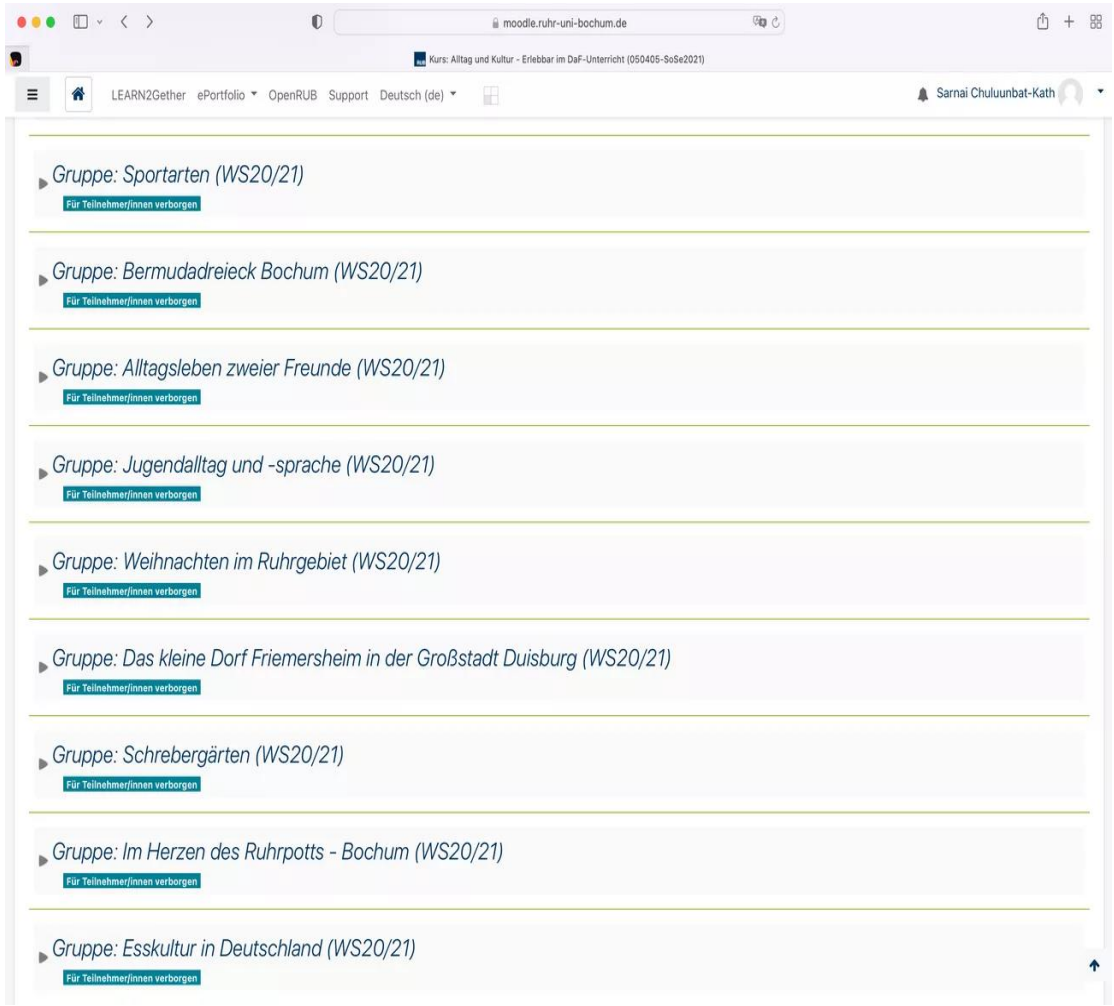
- **Zielgruppe 1:** Bachelor-Studierende der Germanistik an der RUB ab 2. Semester, ggf. M.Ed.
- **Zielgruppe 2:** Bachelor-Studierende DaF/Deutsch an der MUBIS ab dem 2. Lernjahr (A2-B2)
- **Ziel:** Kombinierte Sprach- und Kulturvermittlung mit digitalen interaktiven Lernmitteln
- **Inhalt:** Landeskunde/Kulturkunde und Linguistik/Phraseologie

Lehrveranstaltung: Alltag und Kultur

- Kultur ist nicht trennbar von Sprache, in ihrem vollen Spektrum ist sie jedoch für Lerner:innen im Ausland häufig nur unzureichend zugänglich.

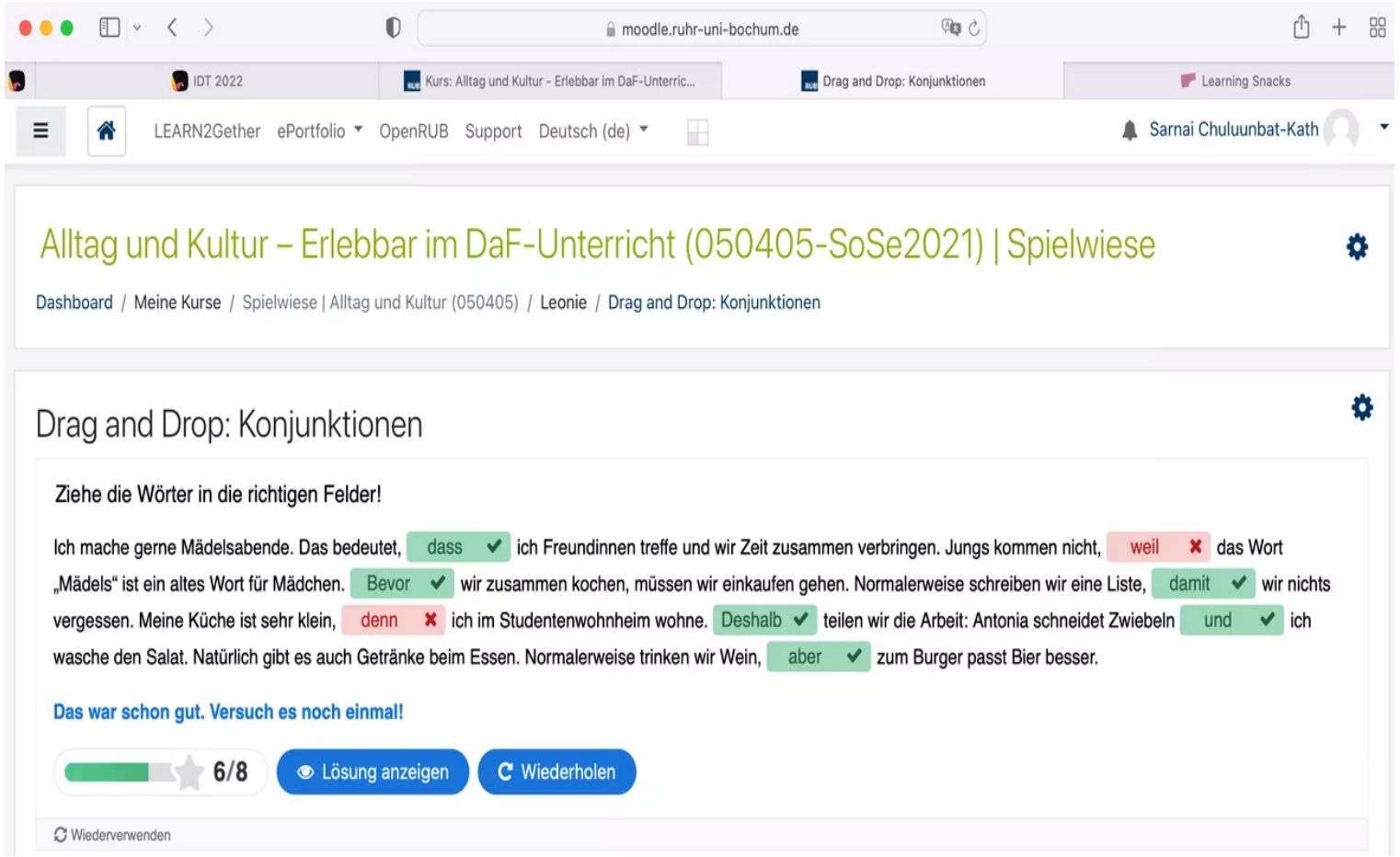
- In dieser Veranstaltung wurden Alltagsphänomene aus Deutschland von den Teilnehmer:innen gesammelt, digital aufbereitet und für Studierende aus der Mongolei erfahrbar gemacht.

- Dabei sollten die Teilnehmer:innen Kulturphänomene jenseits des traditionellen Kanons der gängigen Lehrwerke für DaF so aufbereiten, dass daraus interaktive Videos und digitale Lernübungen entwickelt werden können.



Beispiel: H5P (Alltag und Kultur)

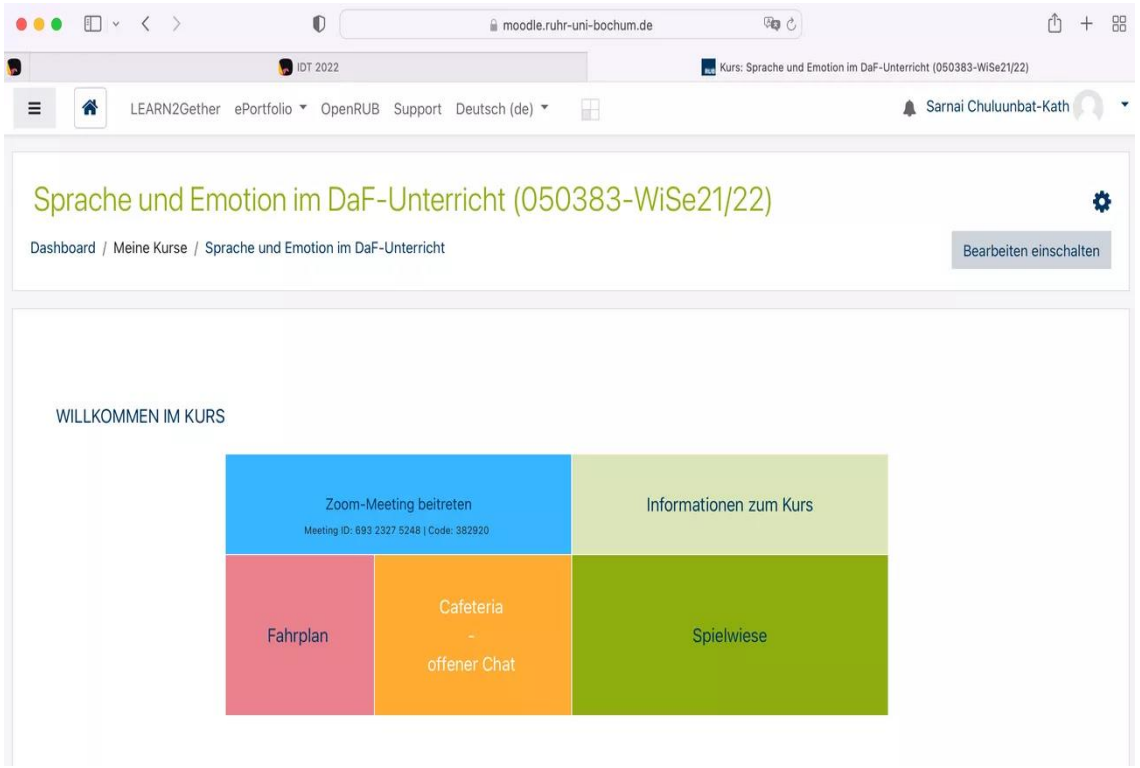
Mit H5P in Moodle erstellte Übungen sollen das Verständnis der Materialien absichern und sprachliche Strukturen einüben helfen.



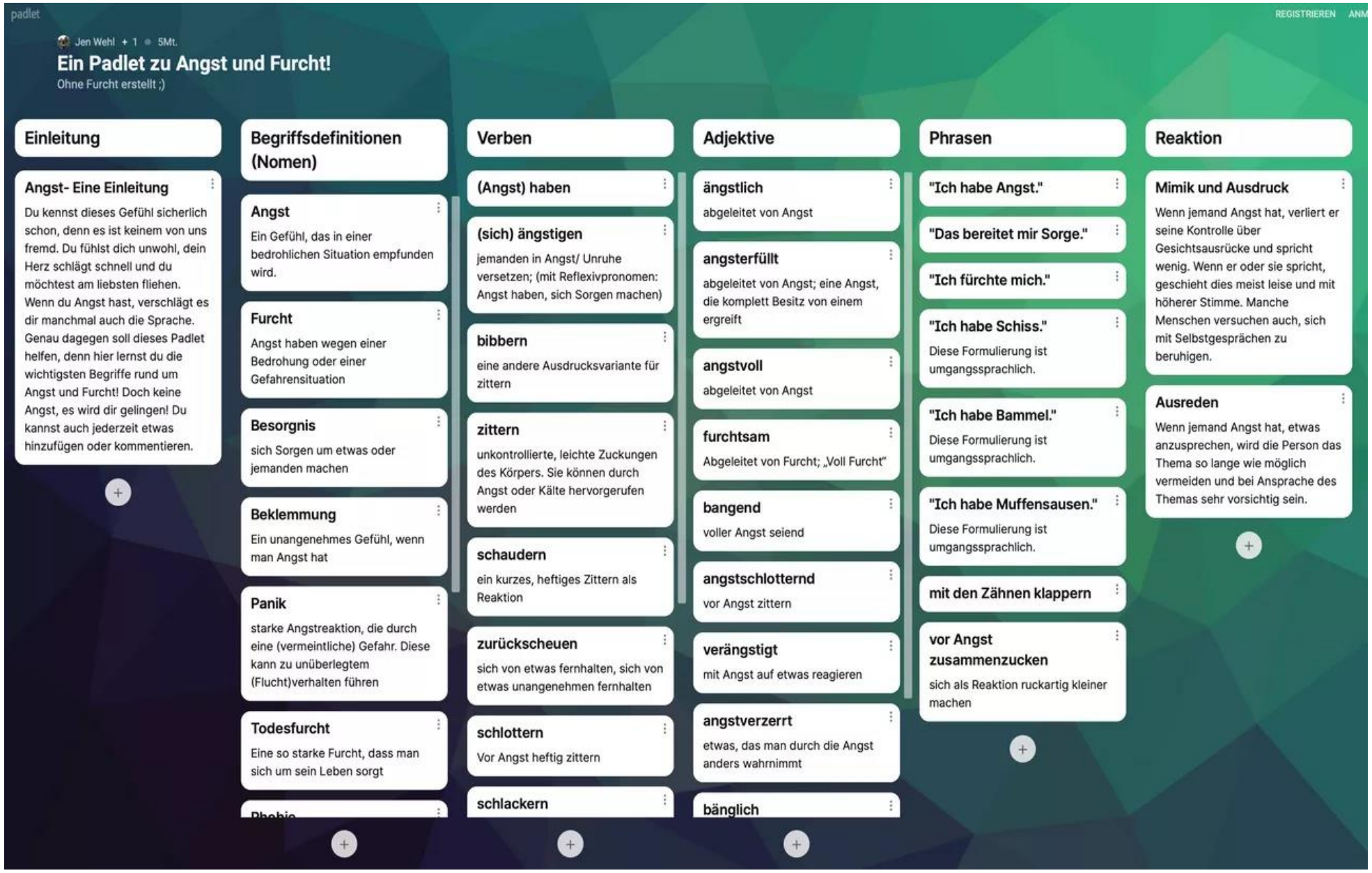
Lehrveranstaltung: Sprache und Emotion im DaF-Unterricht

- Emotionen sind allgegenwärtig in unserem Alltag, werden häufig sprachlich ausgedrückt. Phraseme sind eins der typischen Mittel zur Versprachlichung der Emotionen. Die Ausdrücke wie „Schiss haben“ oder „Gleich platzt mir der Kragen“ sind in der Alltagskommunikation gebräuchlich und stellen somit einen wichtigen Bestandteil beim Erlernen einer Fremdsprache dar.

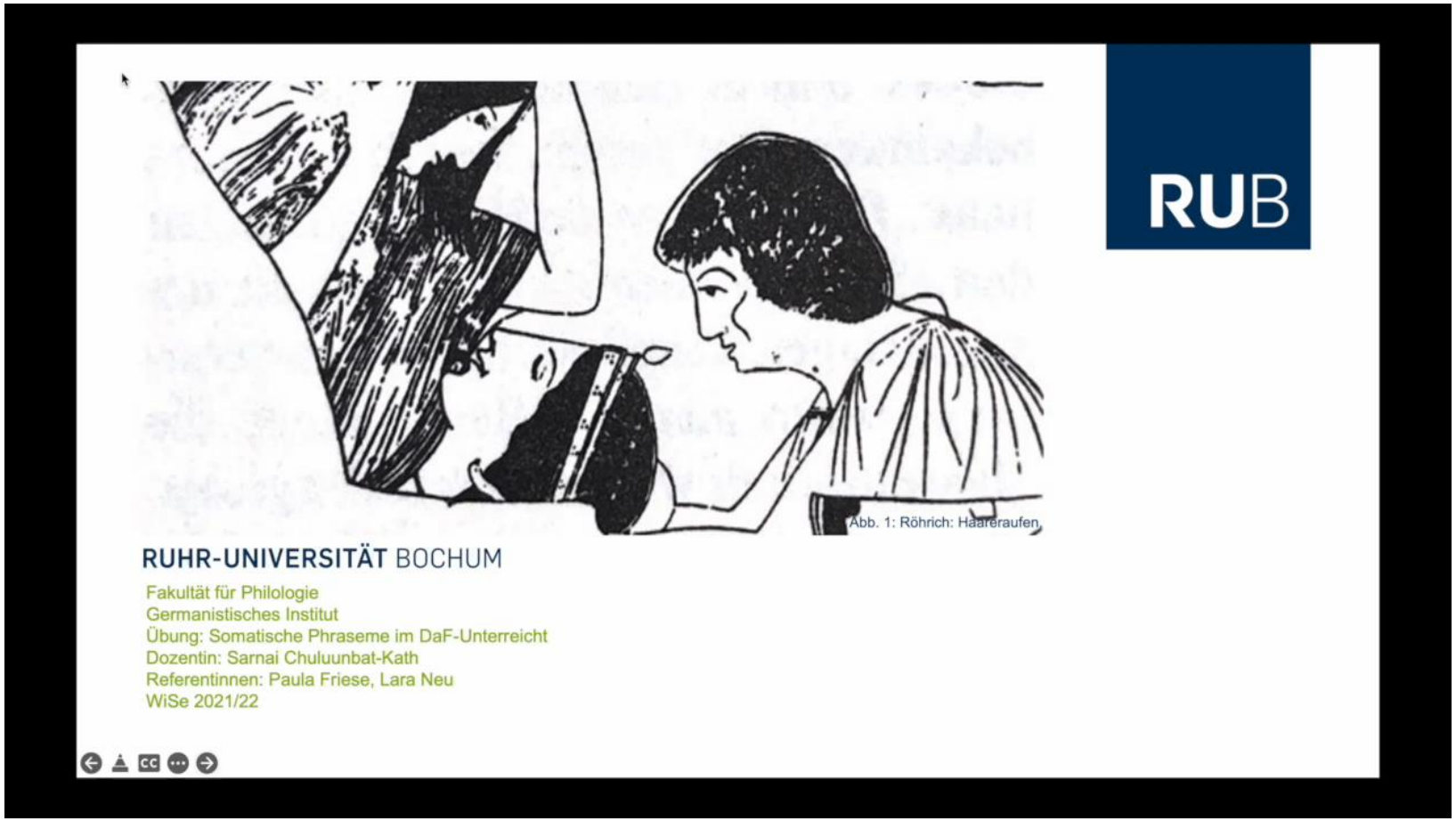
- Die Teilnehmer:innen in Bochum haben Übungen zum Thema in Moodle entwickelt, sie einander im virtuellen Klassenraum vorgestellt und diskutiert und sie den Lerner:innen zur Verfügung gestellt.



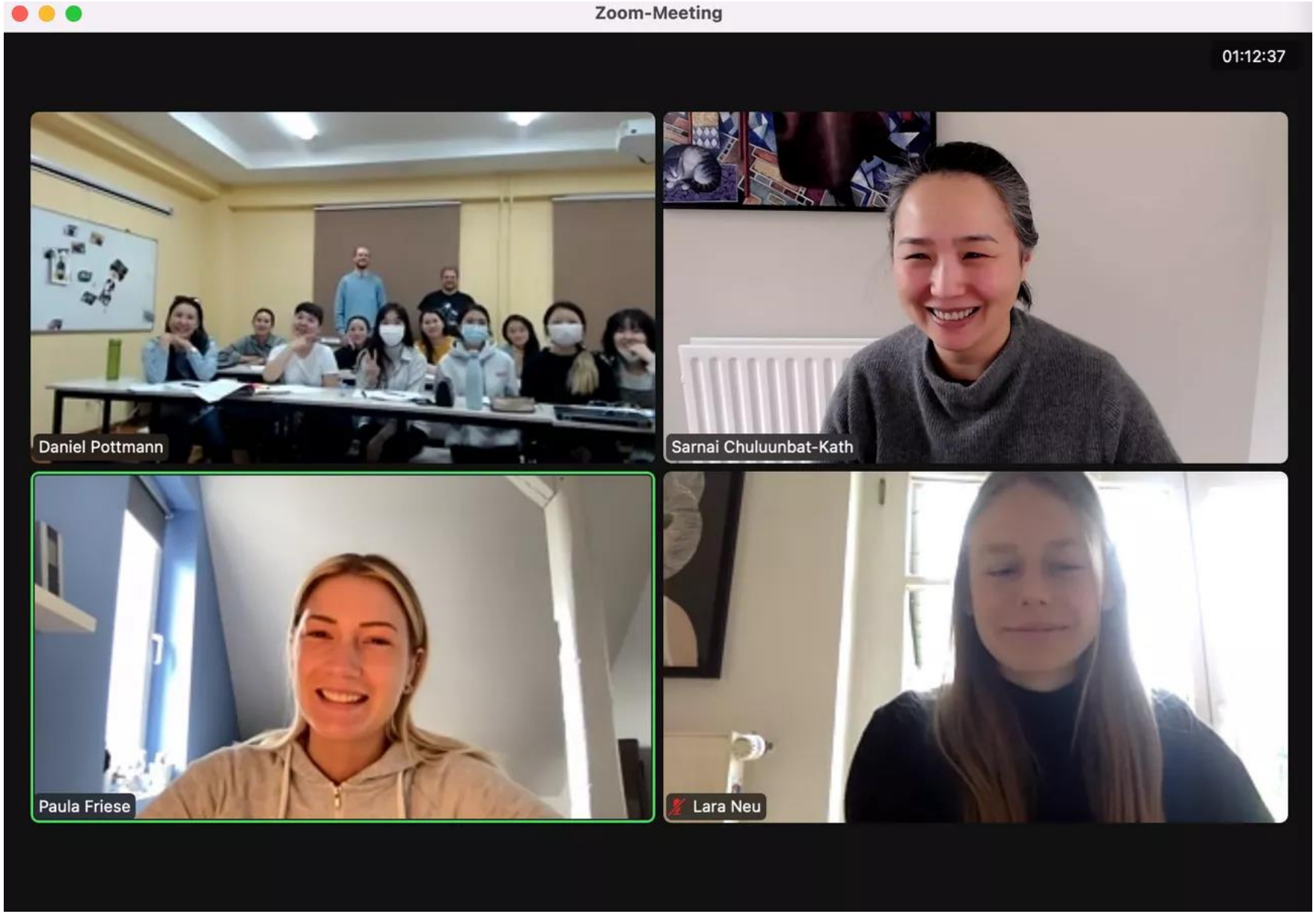
Beispiel: Padlet (Sprache und Emotion)



Beispiel: Pechakucha-Präsentation (Somatische Phraseme)



Zoom-Unterricht (Somatische Phraseme)

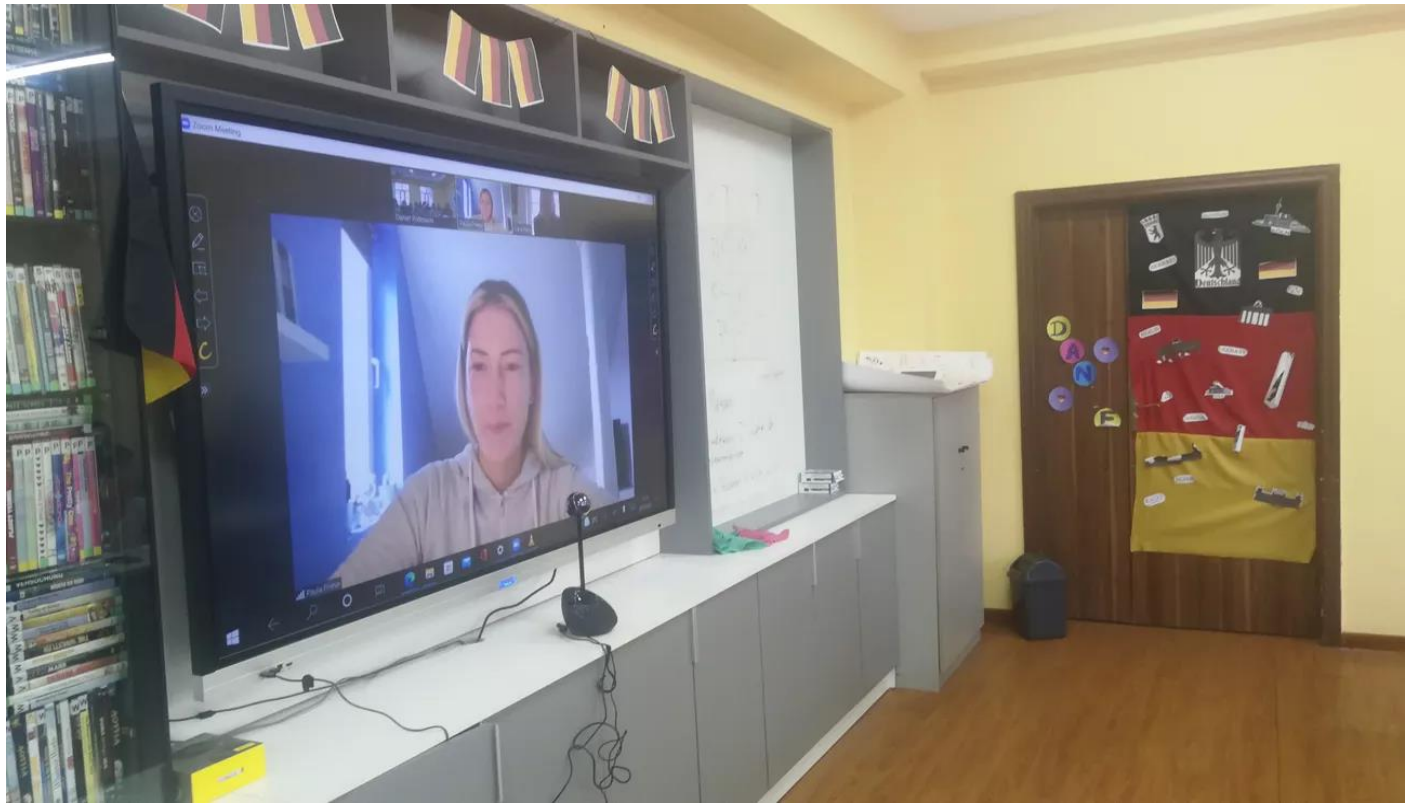


Vorbereitung der Sitzungen

- Technik prüfen

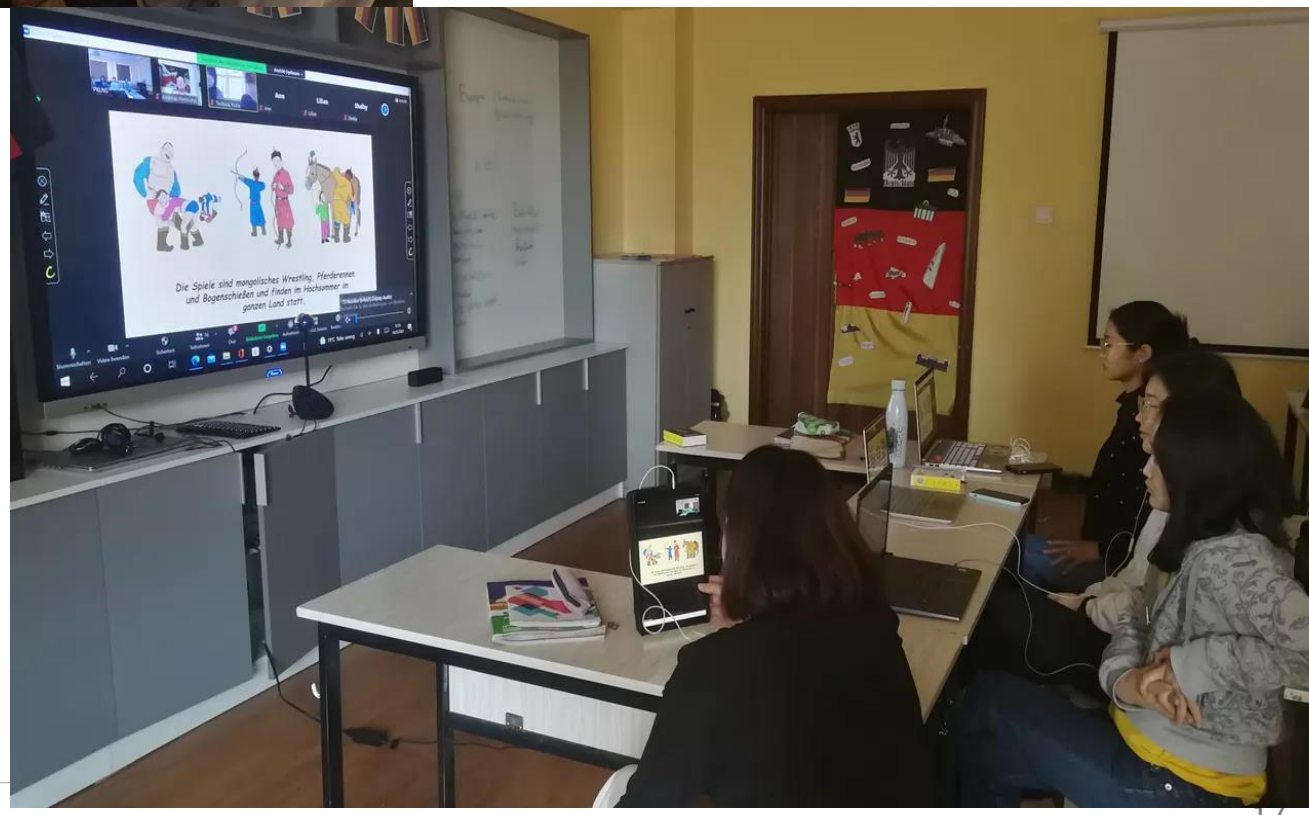
- Vorentlastung:
- Videos und anderes Material wurde vorher geschickt und gesichtet

- im regulären Unterricht ggf. Text lesen, Video schauen, besprechen, Wortschatz klären



Durchführung

- Extratermin oder im Unterricht
- Sechs Stunden Zeitdifferenz!
- ggf. freiwillige Teilnahme, kleine Gruppe
- Klassenraum vorbereiten, Technik testen
- Sitzanordnung gemeinsam vor der Kamera und einzeln/in Gruppen an Laptops/Tablets



Evaluierung des Peer-to-Peer-Learning-Projekts

Die deutsche Studierenden waren motiviert und haben aktiv teilgenommen, weil

- ✓ das Seminar praxisorientiert war
- ✓ sie Online-Aufgaben und Übungen selbst erstellt haben
- ✓ sie den Online-Unterricht selbst konzipiert und durchgeführt haben
- ✓ sie die Themen des Videos selber ausgesucht haben
- ✓ es ihnen auch eine Möglichkeit gegeben hat, aus der anderen Perspektive die eigene Sprache zu reflektieren

Die mongolische Studierenden waren motiviert und haben aktiv teilgenommen, weil

- ✓ sie ein aktuelles Bild von Deutschland bekommen haben
- ✓ sie in Kontakt mit Gleichaltrigen aus Deutschland gekommen sind
- ✓ sie verschiedene Apps und Tools kennengelernt haben
- ✓ sie gelernt haben, deutsche Phraseme im alltäglichen Situationen zu gebrauchen

Webinar “Neue Medien im DaF-Unterricht” (WS 21/22)

- Ziel des Webinars war, einen Überblick über neue Medien im Alltag und im Unterricht zu geben, sich mit neuen Begriffen und Definitionen zum Thema Neue Medien und E-Learning auseinanderzusetzen und aktuelle Entwicklungen und Probleme zu besprechen.

- Zielgruppe: Studierende des 2. Studienjahres an der MUBIS

- **Leiterin:** Dina Nimaeva, M.A., Doktorandin an der RUB

Online Übungsformen

Dabei haben die Studierenden diverse Online-Übungsformen konzipiert und entwickelt.

In der Lernplattform Moodle interaktive Inhalte in H5P: Multiple Choice, Memory Games, Drag Words, Lückentext, interaktive Videos etc.

Mit externen Tools

- LearningApps,
- LearningSnacks,
- Picker Wheel,
- Padlet,
- WordWall,
- Edpuzzle u.a.

Alle von den Teilnehmenden erstellten Übungsformen wurden in einem Moodle-Kurs gesammelt und für andere Deutschlernende zur Verfügung gestellt.

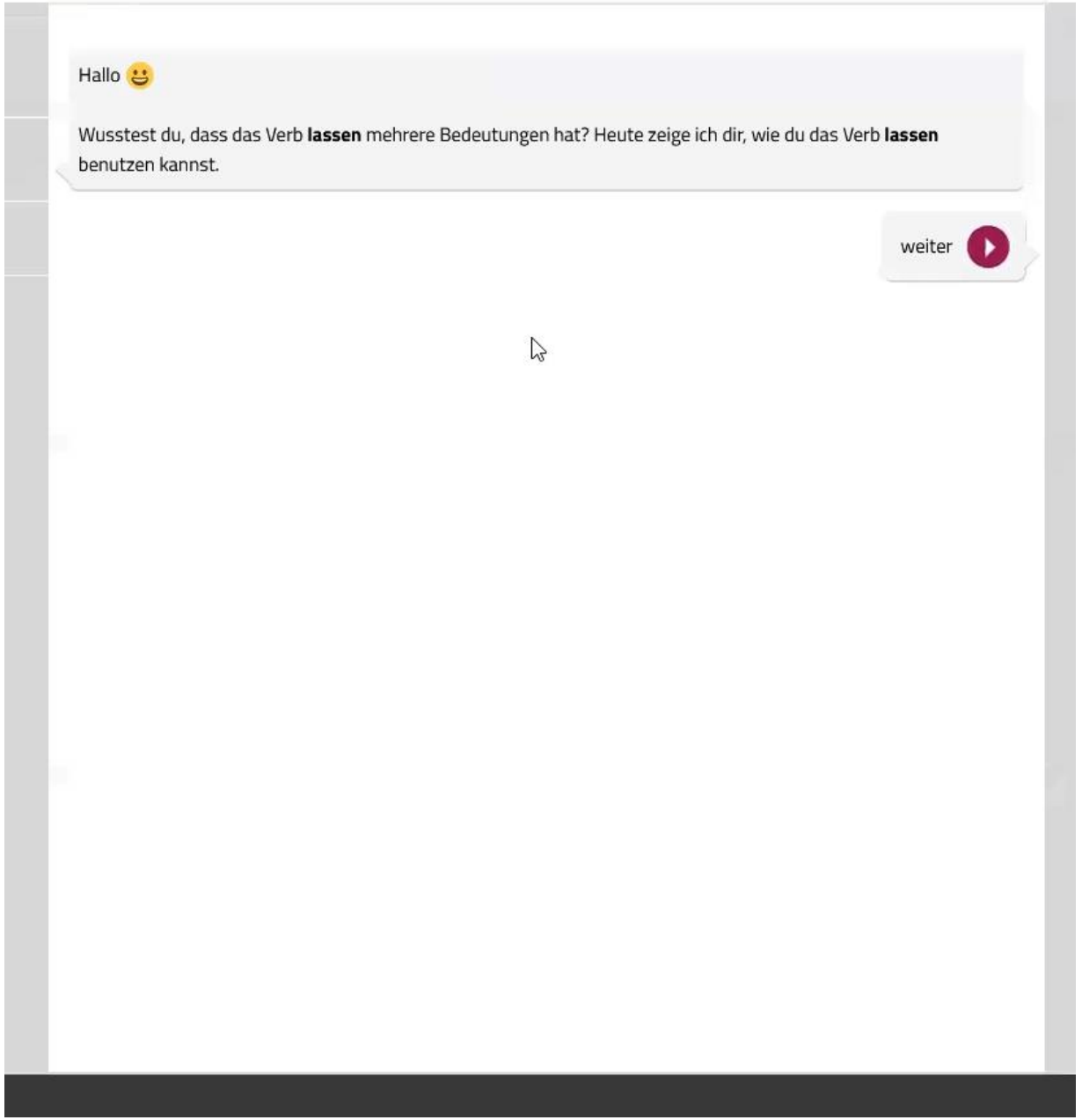
Online Übungsformen

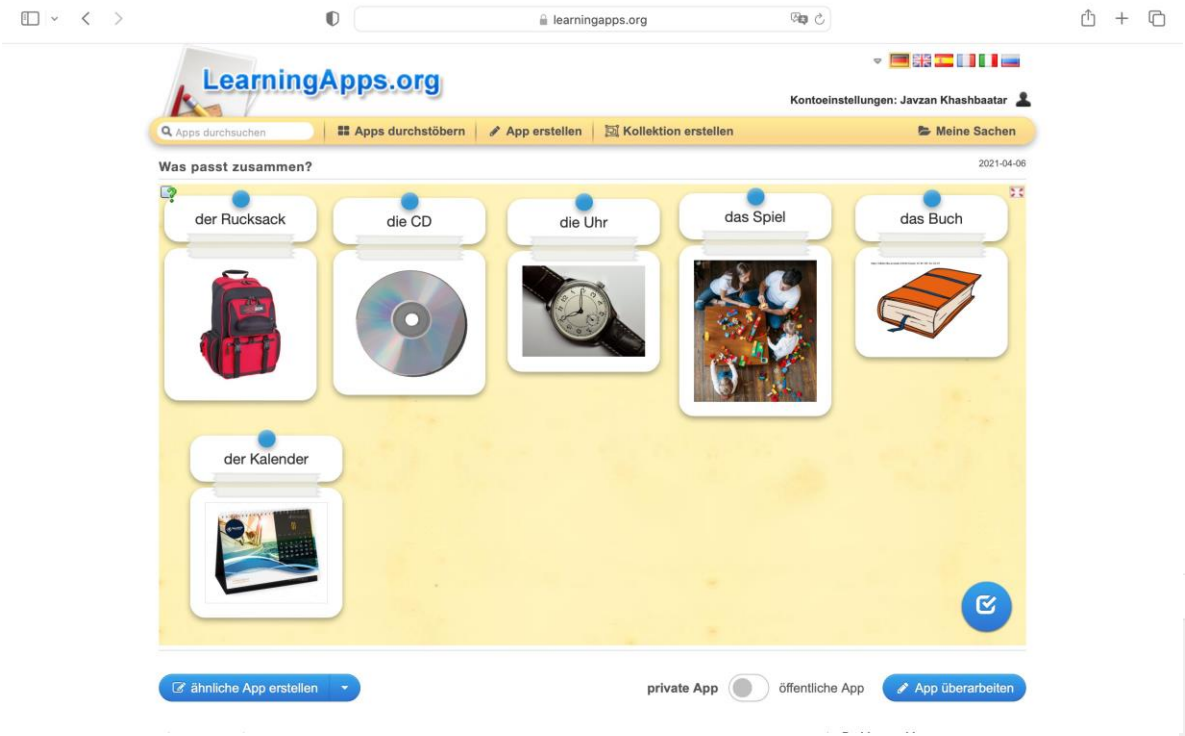
Dabei haben die Studierenden diverse Online-Übungsformen konzipiert und entwickelt.

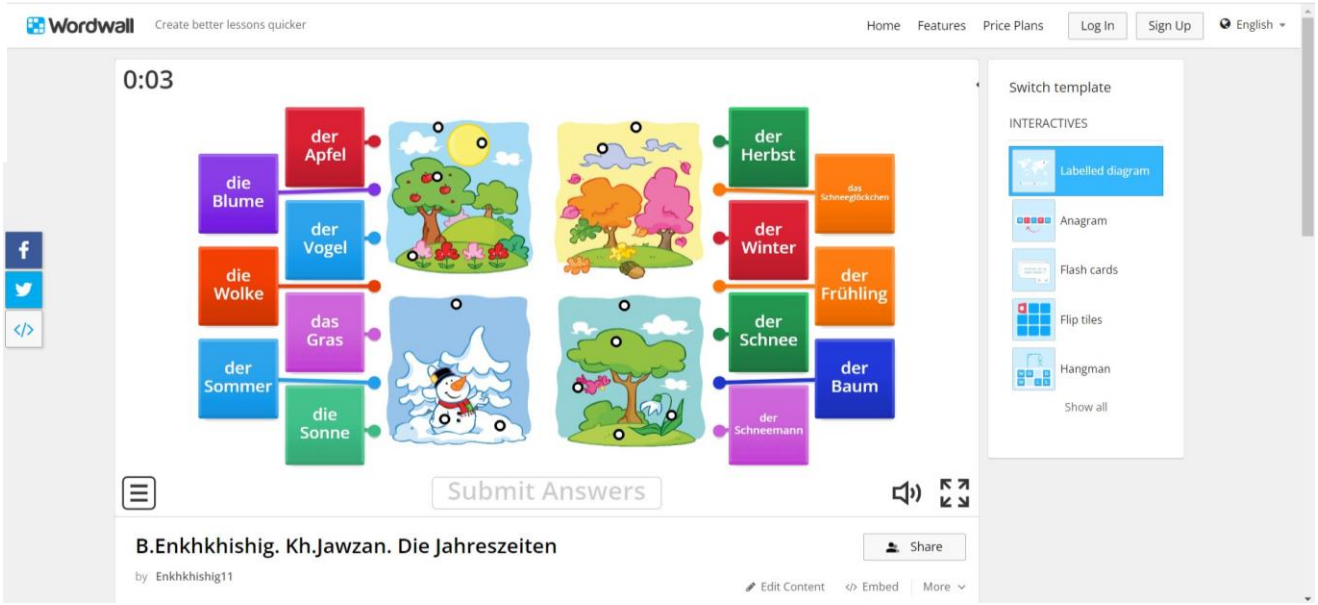
In der Lernplattform Moodle interaktive Inhalte in H5P: Multiple Choice, Memory Games, Drag Words, Lückentext, interaktive Videos etc.

Mit externen Tools
- LearningApps,
- LearningSnacks,
- Picker Wheel,
- Padlet,
- WordWall,
- Edpuzzle u.a.

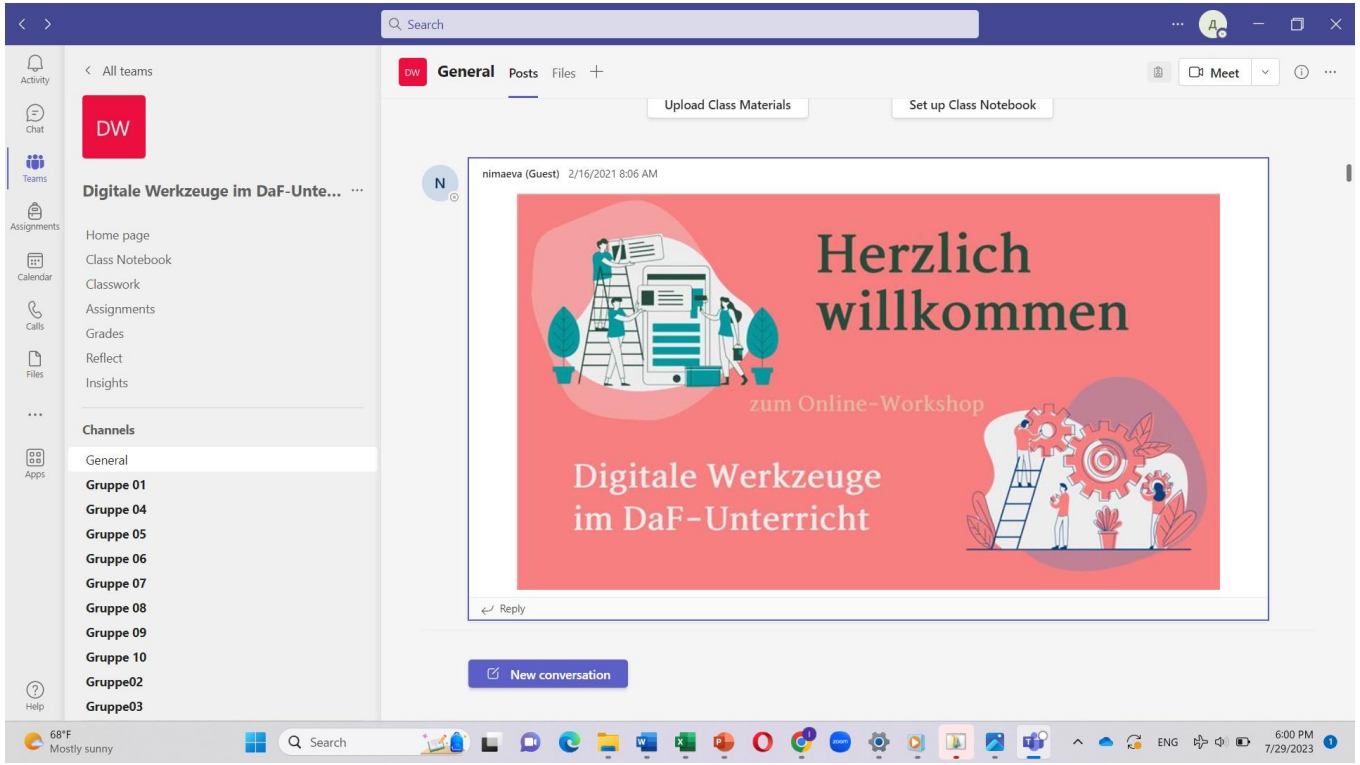
Alle von den Teilnehmenden erstellten Übungsformen wurden in einem Moodle-Kurs gesammelt und für andere Deutschlernende zur Verfügung gestellt.




learningapps.org
LearningApps.org
Kontoeinstellungen: Javzan Khashbaatar
Apps durchsuchen
Apps durchstöbern
App erstellen
Kollektion erstellen
Meine Sachen
Was passt zusammen?
2021-04-06
der Rucksack
die CD
die Uhr
das Spiel
das Buch
der Kalender
ähnliche App erstellen
private App
öffentliche App
App überarbeiten


Wordwall
Create better lessons quicker
Home
Features
Price Plans
Log In
Sign Up
English
0:03
die Blume
der Apfel
der Vogel
die Wolke
das Gras
der Sommer
die Sonne
der Herbst
der Winter
der Schnee
der Baum
der Frühling
der Schneemann
Switch template
INTERACTIVES
Labelled diagram
Anagram
Flash cards
Flip tiles
Hangman
Show all
Submit Answers
B.Enkhkhishig. Kh.Jawzan. Die Jahreszeiten
by Enkhkhishig11
Share
Edit Content
Embed
More

Webinar “Digitale Werkzeuge im DaF-Unterricht”



- Digitale Werkzeuge im DaF-Unterricht I (WiSe 2021/22)
- Digitale Werkzeuge im DaF-Unterricht II **(**SoSe 2022)
- Leitung: Dina Nimaeva, M.A.
- **Ziel:** praktisches Erlernen der neuen Tools und ihr effektiver und didaktisch reflektierter Einsatz im DaF-Unterricht

Die Ergebnisse des Webinars

Die Studierenden fanden es hilfreich, dass sie unterschiedliche Tipps und Tricks für die Durchführung von Online-Unterricht kennengelernt haben und selbst ausprobieren konnten, wie man digital und kreativ Lehr- und Lernmaterialien vorbereiten und online präsentieren kann. Auch die vermittelten Online-Spielaktivitäten für Zwischenpausen und ein Warm-up wurden als sehr hilfreich bewertet.

Bertsetseg Turmunkh

Absolventin
der Pädagogischen
Universität

★★★★★

“Im Jahr 2022 fand ein online Workshop von Dina Nimaeva statt. Im Rahmen des Workshops haben wir gelernt im Moodle zu arbeiten und verschiedene neue Tools und Apps zu verwenden. Dazu haben wir verschiedene Übungsformen selbst erstellt.
Z. B. Memory Games, Multiple Choice, Lückentext, Interaktive Videos. Außerdem haben wir die LearningApps, Learningsnacks, Wordwall und Padlet verwendet.
Die waren sehr hilfreich und vorteilhaft, um einen guten Unterricht für unser Praktikum vorzubereiten.
Im Moodle- Kurs konnten wir sowohl Team als auch individuell arbeiten.
Schließlich möchte ich mich herzlich bei Frau Nimaeva bedanken, für Ihre großartige Unterstützung beim Lernen.”

2023

Hallo alle,
ich studiere als Deutschlehrerin an der MUBIS. Dina Nimaeva hat uns „Digitale Werkzeuge im DaF-Unterricht" unterrichtet. Das Online-Webinar war sehr produktiv und ich konnte viele interessante Tools und Apps lernen. Während des Praktikums habe ich mit diesen Apps interessante Übungen für meinen Unterricht erstellt.

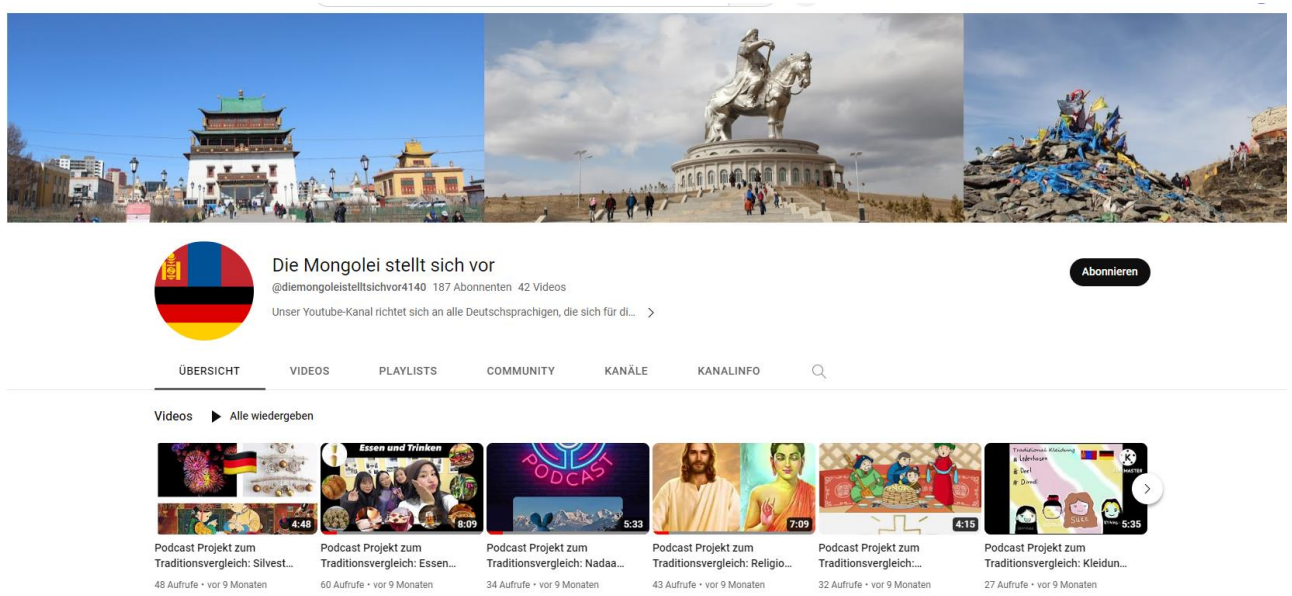
Liebe Grüße
aus der Mongolei

Solongo Byambasuren

Studentin der Staatliche Pädagogische Universität der Mongolei (MUBIS)

Videoprojekt „Die Mongolei stellt sich vor“

- Studierende in der Mongolei erstellen unter Anleitung des DAAD-Lektors Daniel Pottmann und von studentischen Tutor:innen aus Bochum Videos über die Mongolei.
- Die Studierenden wenden dabei ihre Sprachkenntnisse an, lernen etwas über Videoproduktion und sind dabei quasi Experten, die Informationen für andere über ihr Land bereitstellen.
- Die Videos sind in dem Youtube-kanal *Die Mongolei stellt sich vor* öffentlich zugänglich



https://www.youtube.com/@diemongoleistelltsichvor4140/videos

YouTube DE

Search

Sign in

Home
Shorts
Subscriptions

Library
History

Sign in to like videos, comment, and subscribe.

Sign in

Explore

Trending
Music
Movies & TV
Live
Gaming
News
Sports

HOME VIDEOS PLAYLISTS COMMUNITY CHANNELS ABOUT

Die Mongolei stellt sich vor - 1.05 - Schnupftabakflasche & Tasche

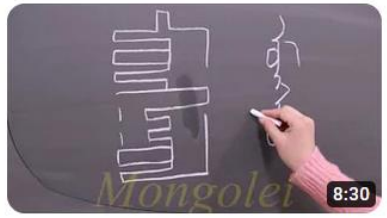
4.2K views • 7 years ago

Die Mongolei stellt sich vor - 1.01 - Öffentliche Verkehrsmittel

3.4K views • 7 years ago

Die Mongolei stellt sich vor - 1.03 - Schamanismus

3.3K views • 7 years ago



Die Mongolei stellt sich vor - 1.07 - Die alte mongolische Schrift

1.8K views • 7 years ago

Die Mongolei stellt sich vor - 1.09 - Mongolisches Essen / Buuz

1.8K views • 7 years ago

Die Mongolei stellt sich vor - 1.08 - Deutschlernen

1.6K views • 7 years ago

Die Mongolei stellt sich vor - 1.10 - Jurte

1K views • 7 years ago

Die Mongolei stellt sich vor - 1.11 - Gandan-Kloster

914 views • 7 years ago

Vielen Dank für Ihre Aufmerksamkeit!